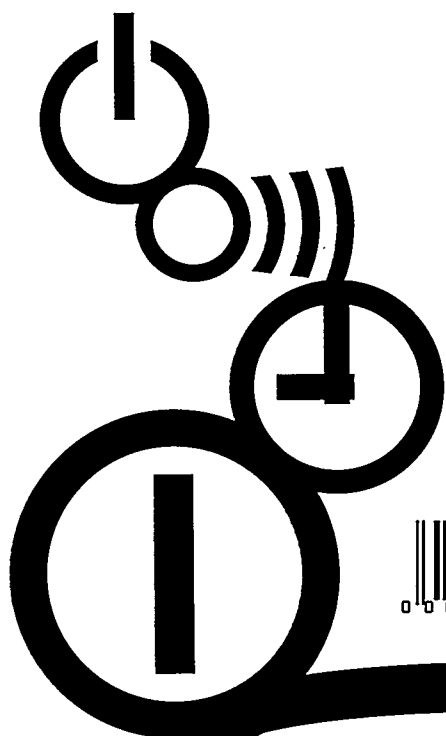
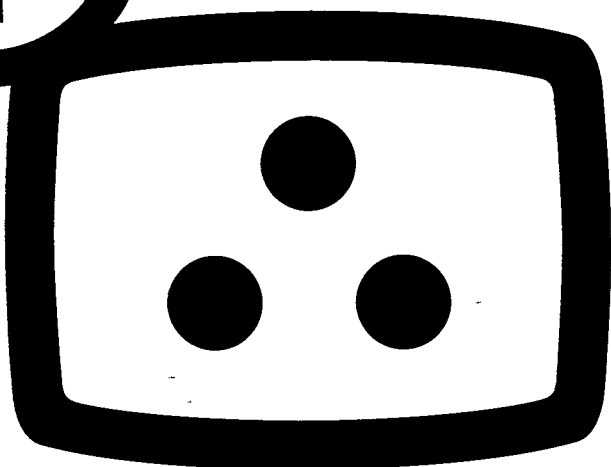


0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 6 1 2



tv

28 PT4421



PHILIPS

4522 736 14038

25/4421

Hinweis zu dieser Bedienungsanleitung:

- Dieser kleine Kreis vor einem Satz zeigt Ihnen, was Sie tun müssen;
- ▷ dieser Pfeil zeigt das Ergebnis einer Handlung.

Der schräg gedruckte Text: eine Anmerkung oder eine Erklärung.

In dem Glossar (S. 16) finden Sie bei Bedarf nähere Informationen.

Inhaltsverzeichnis

Einstellung

Fernsehapparat und Fernbedienung	2
Einschalten	2
Aufruf des Installationsmenüs	3
Auswahl der Menüsprache und des Landes.....	3
Suche der Fernsehsender: automatische Programmierung.....	4
Sortieren	4
Manuelle Programmierung.....	5

Bedienung

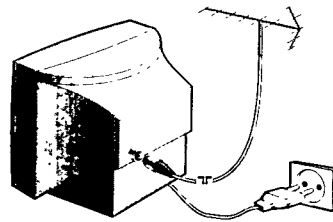
Bedienung des Fersehers.....	6
Die Tasten des Fernsehers.....	6
Die Tasten der Fernbedienung	7
Bedienung der Menüs: Einstellung von Bild und Ton	8
Sonderfunktionen	9
Sonstige Funktionen	10
Videotext	11

Peripheriegeräte

Anschluß von anderen Geräten	13
Ratschläge.....	15
Glossar	16
Register	16

Installation des Fernsehgerätes

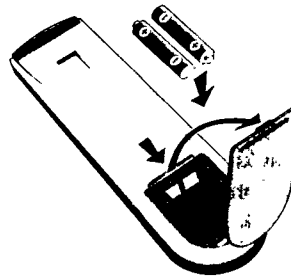
- Stellen Sie den Fernsehapparat auf eine solide und standfeste Fläche (vergewissern Sie sich, daß das dafür verwendete Möbelstück das Gewicht des Fernsehers aushalten kann).
Für die Ventilation des Geräts müssen mindestens 5 cm rund um den Fernseher freigelassen werden. Stellen Sie nichts auf den Fernsehapparat, was ihn beschädigen könnte: Pflanzen (Feuchtigkeitsgefahr), größere Gegenstände, Lampen oder jegliche andere Wärmequellen (Erwärmungsgefahr).
- Das Antennenkabel in die auf der Rückseite befindliche Antennenbuchse **TF** stecken.
- Den Netzstecker in eine Netzsteckdose (220-240 V / 50 Hz) stecken.



Fernbedienung

- Das Batteriefach der Fernbedienung öffnen.
- Die 2 mitgelieferten Batterien LR03 einsetzen und dabei die Polarität beachten.

Die mitgelieferten Batterien enthalten aus Gründen des Umweltschutzes weder Quecksilber noch Nickel-Kadmium. Verbrauchte Batterien nicht wegwerfen, sondern entsprechend den Ihnen zur Verfügung stehenden Entsorgungsmitteln entsorgen (fragen Sie Ihren Händler).



Einschalten

- Die an der Vorderseite des Geräts befindliche Taste **⓪** drücken.
- Eine grüne Kontrollampe leuchtet auf und der Bildschirm wird hell. Wenn die rote Kontrollampe aufleuchtet, befindet sich der Fernsehapparat in Bereitschaftsposition:
- Auf die Taste **← P →** der Fernbedienung drücken.
- Der Bildschirm wird hell.

Die Kontrollampe blinkt orangefarbig, wenn Sie die Fernbedienung benutzen.

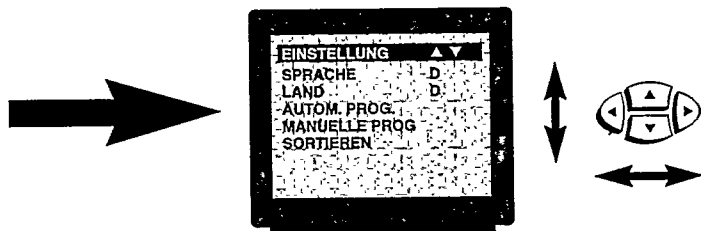
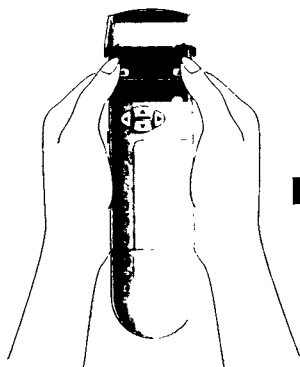
Einstellungsmenü

Mit diesem Menü können die TV-Sender eingestellt werden.

- Die Klappe der Fernbedienung öffnen.

Aufruf des Einstellungsmenü:

- Gleichzeitig die 2 Tasten und drücken.
- ▷ Das Menü EINSTELLUNG wird auf dem Bildschirm angezeigt.
Wenn die Anzeige des Menüs nicht einwandfrei ist (Schwingungen oder Verzerrungen des Bildes), auf die Taste P drücken.



Bedienung der Menüs:

- Die Tasten benutzen, um die Einstellung zu bestimmen.
- Die Tasten benutzen, um die Einstellung vorzunehmen.

Verlassen des Menüs Einstellung:

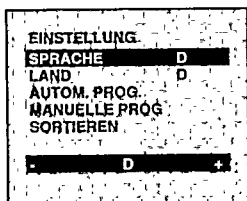
- Gleichzeitig auf die 2 Tasten und drücken.

Wahl der Menüsprache

Sie können unter mehreren Sprachen für die auf dem Bildschirm angezeigten Menüs wählen.

Nach Aufruf des Menüs EINSTELLUNG:

- Die Einstellung SPRACHE mittels der Tasten wählen.
- ▷ Ein Anzeigefeld erscheint unten auf dem Bildschirm.
- Die gewünschte Sprache mit den Tasten wählen.
- ▷ Der Text aller Menüs werden dann in der von Ihnen gewählten Sprache angezeigt. Anschließend zur nächsten Einstellung übergehen.

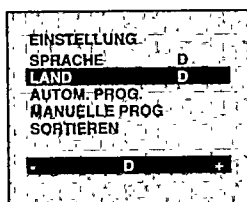


Wahl des Landes

Jetzt wird das Land gewählt, in dem Sie sich befinden.

- Die Einstellung LAND mittels der Tasten wählen.
- Das gewünschte Land mit den Tasten wählen. (D für Deutschland).
- ▷ Ihre Wahl erscheint unten auf dem Bildschirm. Jetzt können Sie die nächste Einstellung vornehmen.

Die Einstellung des Landes ist für die Suche der Sender nach Kanalnummer ausschlaggebend. Die Kanäle werden entsprechend des gewählten Landes in Frequenzen umgewandelt.



Suche der Fernsehsender

2 Möglichkeiten sind gegeben: die automatische Programmierung oder die manuelle Programmierung (die Einstellung der einzelnen Sender wird von Ihnen selbst vorgenommen).

Automatische Programmierung

Vom Menü EINSTELLUNG (Tasten  und ) aus.

- Das Menü AUTOM. PROGR. wählen (Tasten  ).
- Auf  drücken.
- ▷ Das Menü AUTOM. PROGR. wird angezeigt. Die Suche beginnt. Die Anzeige SUCHLAUF BITTE WARTEN erscheint auf dem Bildschirm. Der Fernseher durchläuft das gesamte Frequenzband und speichert alle Sender, die er empfängt. Der Suchlauf dauert einige Minuten. Eine horizontale Skala zeigt den Ablauf der Suche an. Sie müssen warten, bis der waagerechte Balken am Ende der Zeile angekommen ist.

Wenn die Suche beendet ist:

wird das Menü EINSTELLUNG automatisch angezeigt.

Jetzt kann die Sortierung vorgenommen werden.

Wenn kein Sender gefunden wurde, siehe Kapitel über Ratschläge (S. 15).

Für die Kabelnetze, die ACI benutzen, geschieht das Sortieren automatisch.

Sortieren

Mit diesem Menü können die Sender in der von Ihnen gewünschten Reihenfolge numeriert werden.

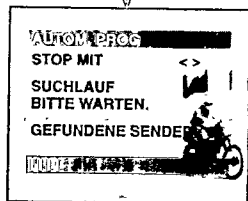
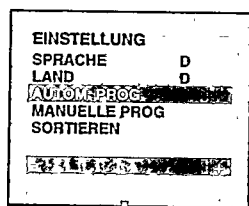
- Das Menü SORTIEREN wählen (Tasten  ).
- Auf  drücken.
- ▷ Das Menü SORTIEREN wird angezeigt.
- VON (Tasten  ) wählen.
- ▷ Die Programmnummer mit der Frequenz (oder dem Kanal) wird angezeigt.
- Die Tasten  (oder  bis ) bedienen, um die gefundenen und ab Nummer 69, 68, 67... (auf die Tasten  ,   ... drücken) eingeordneten Sender anzusehen. Wenn das von Ihnen gewählte Programm auf dem Bildschirm erscheint (z.B., wenn Sie Programm 67 in Programm 01 umnummerieren wollen), drücken Sie auf die Tasten   und anschließend:
- wählen Sie NACH (Tasten  ).
- Geben Sie die neue Nummer mit den Tasten  (oder den von  bis ) ein. Bei unserem Beispiel muß die Taste  gedrückt werden, um das Programm 01 zu wählen.
- Wählen Sie die Einstellung SPEICHERN (Tasten  ).
- Auf  drücken.
- ▷ OK erscheint. Die neue Nummer des Programms ist gespeichert. Bei unserem Beispiel ist aus dem Programm Nr. 67 das Programm 01 geworden (und das Programm Nr. 01, wurde Programm Nr. 67). Den Vorgang so oft wiederholen, wie Sender neu numeriert werden sollen.

Zum Verlassen des Menüs SORTIEREN:

- Gleichzeitig auf die 2 Tasten  und  drücken.
- ▷ Das Menü EINSTELLUNG wird angezeigt.

Zum Verlassen des Menüs EINSTELLUNG:

- Gleichzeitig auf die 2 Tasten  und  drücken.
- Jetzt können Sie Ihren Fernseher benutzen (S. 6).



Manuelle Programmierung

Nach dem Aufruf des Menüs EINSTELLUNG (Tasten  und ).

- Das Menü MANUELLE PROG. wählen (Tasten  .
- Auf  drücken.
- ▷ Das Menü MANUELLE PROG. wird angezeigt.

Wahl des Suchlaufs nach Kanal oder Frequenz (je nach Land)
Für einige Länder ist diese Einstellung nicht verfügbar.

- Die Einstellung KANAL/FREQUENZ (Tasten  ) wählen.
- Zur Wahl des Suchlaufs die Tasten  drücken:
FREQ. (Suche nach Frequenzen) oder C-KAN. und S-KAN.
(Suche nach Kanälen: wenn Sie die Sendekanäle der Sender kennen).

Wahl des Fernsehsystems

- Wählen Sie die Einstellung SYSTEM (Tasten  .
- Benutzen Sie die Tasten  zur Anwahl von : EUROP (automatische Erkennung) oder zur manuellen Anwahl der Fernsehsysteme : EUR.W, EUR. E, UK, FRANCE (nur bei bestimmten Geräten möglich).

Für nähere Angaben siehe Glossar (S. 16).

1 Suchen

- Die Einstellung SUCHEN (Tasten  ) wählen.
Wenn Sie die Frequenz (oder den Kanal) des Senders, den Sie empfangen möchten, kennen, können Sie die entsprechende Nummer direkt eingeben. Sollte das nicht der Fall sein: die Tasten  bedienen, um den Suchlauf zu starten.
- ▷ Der Suchlauf beginnt. Sobald ein Sender gefunden wird, hält der Suchlauf an. Gehen Sie zum 2 Kapitel über.
Wenn Sie diesen Sender nicht beibehalten wollen:
- Erneut auf die Tasten  drücken, damit der Suchlauf fortgesetzt wird.
Wenn kein Bild gefunden wird, siehe Kapitel über Ratschläge (S. 15).

Feineinstellung

Wenn der Empfang nicht zufriedenstellend ist, kann die Einstellung Korrigiert.

- FEINABSTIMMUNG (Tasten  ) wählen.
- Zur Einstellung die Tasten  drücken.

2 Programmnummer

- Die Einstellung PROGRAMMNUMMER (Tasten  ) wählen.
- Die Tasten  bedienen, um die Programmnummer einzugeben.

3 Speichern

- Die Einstellung SPEICHERN (Tasten  ) wählen.
- Zum Speichern die Tasten  drücken.
- ▷ Die Anzeige OK erscheint.

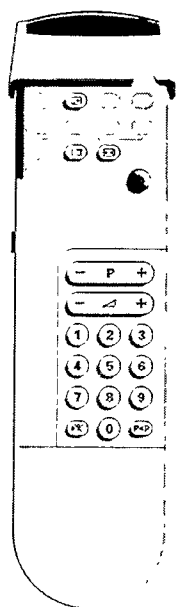
Wiederholen Sie die Schritte im 1, 2, und 3 Kapitel so oft, wie Sender gespeichert werden sollen.

Zum Verlassen des Menüs MANUELLE PROG.:

- Gleichzeitig auf die 2 Tasten  und  drücken.
- ▷ Das Menü EINSTELLUNG wird angezeigt.

Zum Verlassen des Menüs EINSTELLUNG:

- Gleichzeitig auf die 2 Tasten  und  drücken.



Bedienung des Fernsehapparates

Bereitschaftsposition

- Die Taste drücken.
- ▷ Der Apparat wird ausgeschaltet. Die Kontrolllampe leuchtet rot auf.
- Um den Fernseher wieder einzuschalten, auf die Taste oder auf eine der Zifferntasten von ① bis ⑨ drücken.

Für nähere Angaben siehe Kapitel über Ratschläge unter Bereitschaftsposition (S. 15).

Wahl der Sender

- Die Taste oder eine der Zifferntasten von ① bis ⑨ bedienen.
- ▷ Die Nummer wird angezeigt und der entsprechende Sender wird gewählt. Für ein Programm mit einer zweistelligen Zahl, muß die zweite Zahl eingegeben werden, bevor die Linie verlischt. Wenn Sie die Taste vor dem Programmspeicherplatz 0 betätigen, werden die EXT-Buchsen eingeschaltet.

Vorhergehendes Programm

- Die Taste drücken.

Anzeige der Programmnummer

- Auf drücken, damit die Programmnummer, der Tonmode und die verbleibende Zeit (siehe programmierte Abschaltung, S. 9) vorübergehend angezeigt werden.

Lautstärkerregelung

- Die Taste betätigen.

Stummtaste

- Auf die Taste drücken, um den Ton ab- oder einzuschalten.

Taste Stereo/Mono/Sprache

Die Fernsehsendungen können in verschiedenen Tonmodi oder Sprachen übertragen werden.

- Die Taste tätigen, um die Sprache Ihrer Wahl zu bestimmen.
- ▷ Die Anzeige I oder II erscheint, wenn zwei Sprachen übertragen werden.
- ▷ Die Anzeige MONO oder STEREO erscheint, wenn der Ton in Mono oder Stereo übertragen wird. Wenn die Qualität des in STEREO übertragenen Tons nicht zufriedenstellend ist (Rauschen, Störungen...), kann mit der Taste auf Mono umgeschaltet werden (Die Angabe STEREO erscheint in rot).
- ▷ Bei Fernsehgeräten, die für NICAM-Empfang ausgerüstet sind, erscheint die Anzeige DIGITAL, wenn es sich um eine NICAM-Sendung handelt. Bei NICAM Stereo besteht die Möglichkeit, mit der Taste auf Mono umzuschalten.

Bei NICAM zweisprachig kann mit der Taste zwischen Nicam zweisprachig I, NICAM zweisprachig II oder Mono gewählt werden.

Funktion Bildformat 16/9

- Auf drücken, um das Bildformat 16/9 zu erhalten oder auf Bildformat 4/3 zurückzukehren. Für nähere Angaben siehe Glossar S. 16.

Tasten des Fernsehapparates

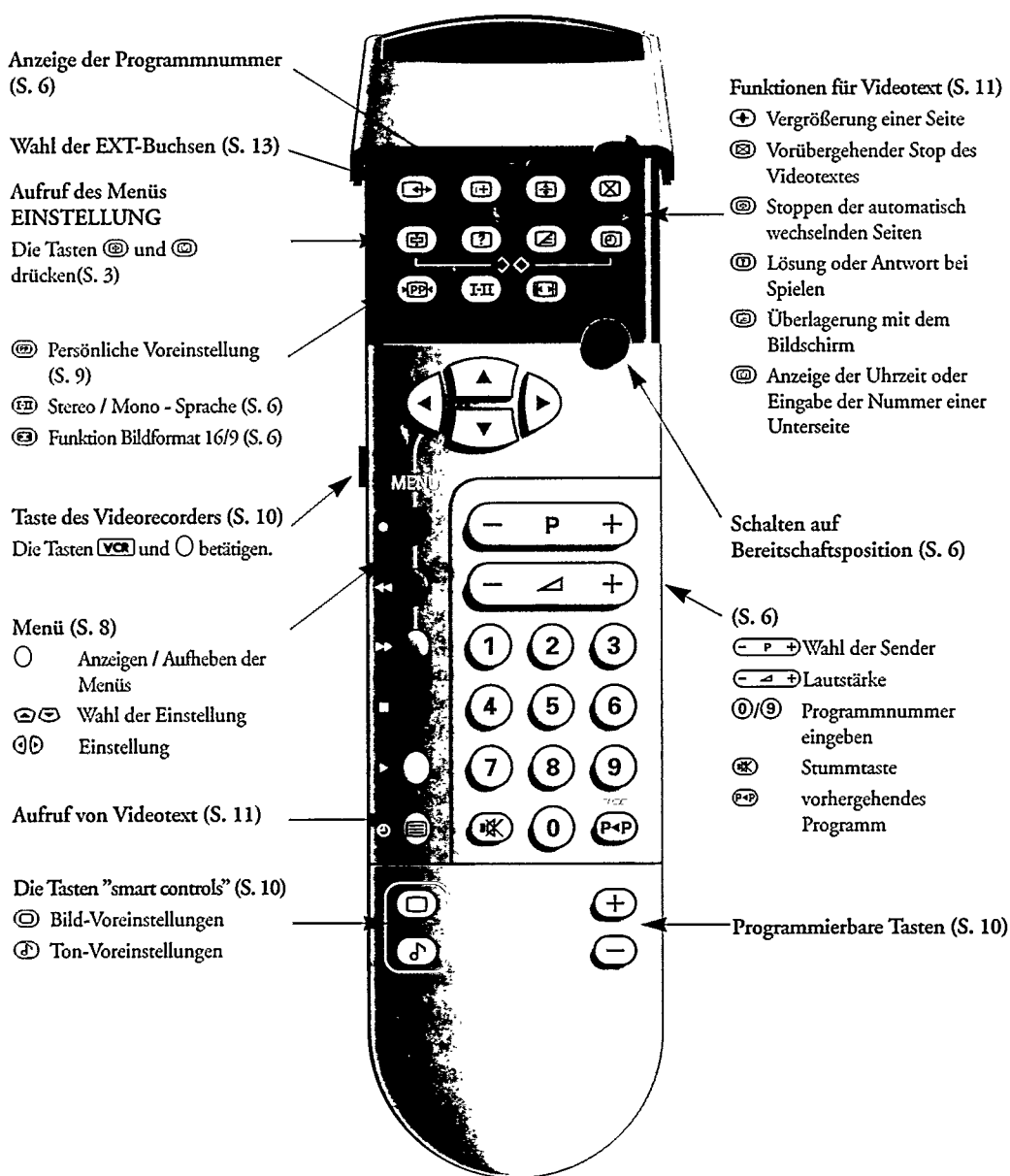
Der Fernseher besitzt 3 Tasten: MENU, - und +.

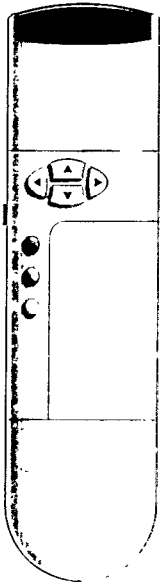
(Bei einigen Modellen befinden sie sich hinter einer Klappe).

Die Taste MENU ermöglicht den Zugang zur Lautstärke und zu den "smart controls" (S. 10). Mit den Tasten - und + werden die Sender gewählt und die Einstellungen der Taste MENU geändert.

Das Menü wird nach einigen Sekunden automatisch gelöscht, wenn es nicht aktiviert wird.

Die Tasten der Fernbedienung





Bedienung der Menüs

Die roten, grünen und gelben Tasten ermöglichen den direkten Zugang zu den Einstellungsmenüs und zu den Sonderfunktionen. Mit der roten Taste  wird das Menü **BILD**, mit der grünen Taste  das Menü **TON**, und mit der gelben Taste  das Menü **SONDERFUNKTIONEN** aufgerufen.

- Auf eine dieser Tasten  drücken, um das Menü anzuzeigen oder zu verlassen.
- Für die Wahl der Einstellung die Tasten   betätigen.
- Zum Einstellen die Tasten   bedienen.



MENÜ

 → Menü **BILD**

 → Menü **TON**

 → Menü **SONDERFUNKTIONEN**

Einstellung des Bildes

- Die rote Taste  drücken.
- Das Menü **BILD** wird auf dem Bildschirm angezeigt.
- Für die Wahl der Einstellung, die Tasten   betätigen.
- Eine horizontale Skala erscheint unten auf dem Bildschirm.
- Zum Einstellen die Tasten   bedienen.



Die Einstellung FARBWEISS ermöglicht die Beeinflussung der Farbwiedergabe:

-Um ein Bild in kalten Farben zu erhalten (blauerer Weiß):
zur minimalen Position hin einstellen.

-Um ein Bild in warmen Farben zu erhalten (rötlicherer Weiß):
zur maximalen Position hin einstellen.

Einstellung des Tones

- Die grüne Taste  betätigen.
- Das Menü **TON** erscheint auf dem Bildschirm.
- Für die Wahl der Einstellung die Tasten   und zum Einstellen die Tasten   bedienen.



Die Einstellung SPATIAL ergibt den Eindruck, daß die Lautsprecher weiter auseinanderstehen.

Zum Speichern der Einstellungen

Siehe Menü **SONDERFUNKTIONEN**: Persönliche Einstellungen



Sonderfunktionen

- Die gelbe Taste betätigen.
- ▷ Das Menü SONDERFUNKTIONEN wird auf dem Bildschirm angezeigt.
- Für die Wahl der Einstellung, die Tasten bedienen.

Kindersicherung

Die Funktion der Kindersicherung besteht aus einem elektronischen Schlüssel, der die Tasten des Fernsehgeräts funktionsunfähig macht. Sie brauchen nur die Kindersicherung zu aktivieren und die Fernbedienung zu verstecken, damit der Fernseher nicht eingeschaltet werden kann.

- Die Einstellung KINDERSICHERUNG (Tasten) wählen.
- Zum Einschalten die Taste bedienen.
- Das Menü verlassen und den Fernseher ausschalten.
- ▷ Jetzt kann der Fernseher nur noch mit der Fernbedienung wieder eingeschaltet werden.

Zur Aufhebung der Kindersicherung:

- Die Einstellung KINDERSICHERUNG wieder auf AUS stellen.

Automatische Abschaltung

Diese Funktion ermöglicht die Programmierung für ein automatisches Abschalten des Fernsehapparats.

- Die Einstellung AUTOM. ABSCHALTUNG (Tasten) wählen.
- Die Tasten bedienen, um die Einschaltdauer zu programmieren (bis 180 Min.).
- ▷ Der Fernseher schaltet nach abgelaufener Zeit automatisch in die Bereitschaftsposition.

Um die noch verbleibende Einschaltdauer anzuzeigen:

- Die Taste drücken.

Zur Aufhebung der Programmierung:

- Die Einstellung AUTOM. ABSCHALTUNG wieder auf 0 stellen.

Die automatische Abschaltung kann gleichzeitig mit der Funktion der Kindersicherung benutzt werden, um die Einschaltzeit des Fernsehers zu begrenzen.

Programmanzeige

Mit dieser Funktion wird die Programmnummer permanent angezeigt.

- Die Einstellung PROGRAMMANZEIGE (Tasten) wählen.
- Die Tasten betätigen, um auf EIN oder AUS zu schalten.

Persönliche Voreinstellungen (PP)

Diese Funktion ermöglicht die Speicherung Ihrer eigenen Einstellungen von Bild und Ton. Sie können hinterher zu jedem Zeitpunkt mit der grünen Taste der Fernbedienung abgerufen werden. Zunächst die Einstellungen in den Menüs BILD und TON vornehmen und die Lautstärke wunschgemäß regulieren (Taste).

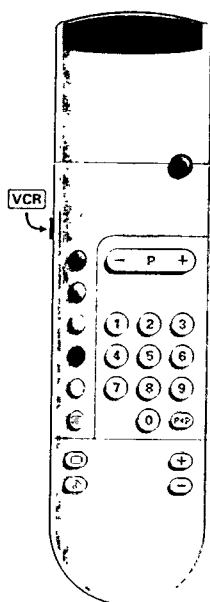
Anschließend das Menü SONDERFUNKT. (gelbe Taste) wählen.

- Die Einstellung PP SPEICHERN (Tasten) wählen.
- Die Taste drücken.
- ▷ Die Anzeige OK erscheint. Alle Einstellungen der Menüs BILD und TON sowie die Einstellung der Lautstärke werden jetzt gespeichert.

Zum Verlassen der Menüs

- Die farbige Taste , die dem angezeigten Menü entspricht, drücken.





Sonstige Funktionen

Programmierbare Tasten

Die Fernbedienung ist mit 2 programmierbaren Tasten $\ominus$ und $\oplus$ ausgestattet. Wenn Sie regelmäßig die gleiche Einstellung der Menüs aufrufen (z.B. Helligkeit, Tiefen usw.) können Sie einen direkten Zugang dieser Einstellungen programmieren.

Wählen Sie die Einstellung, die Sie programmieren wollen.

Wenn Sie z.B. die Helligkeit programmieren möchten:

- die rote Taste $\bigcirc$ zum Aufruf des Menüs **BILD** drücken.
- Die Einstellung **HELLIGKEIT** (Tasten $\triangleleft \triangleleft$) wählen.
- Die Tasten $\ominus$ und $\oplus$ für die Einstellung verwenden anstatt der Tasten $\odot \odot$.
- ▷ Die Einstellung wird geändert. Die Tasten $\ominus$ und $\oplus$ werden programmiert.
- Erneut auf die rote Taste $\bigcirc$ drücken, um das Menü zu verlassen.

Zur Funktionskontrolle:

- Die Tasten $\ominus$ und $\oplus$ drücken.
- ▷ Sie haben direkten Zugang zur Einstellung der Helligkeit, ohne die Menüs aufzurufen.

Diesen Vorgang für die Einstellung Ihrer Wahl wiederholen.

*Sie können jede beliebige Einstellung der Menüs **BILD** und **TON** programmieren.*

"Smart controls"-Tasten

Mit diesen Tasten können die Voreinstellungen des Fernsehers gewählt werden.

Bild-Voreinstellung

- Taste $\odot$ drücken.
- ▷ Mit jedem Tastendruck wird eine andere Bild-Voreinstellung gewählt: **INTENSIV**, **WEICH**, **NATÜRLICH** oder Rückkehr auf **MANUELL**.

Ton-Voreinstellung

- Taste $\odot$ drücken
- ▷ Mit jedem Tastendruck wird eine andere Ton-Voreinstellung gewählt: **SPRACHE**, **MUSIK**, **THEATER** oder Rückkehr auf **MANUELL**.

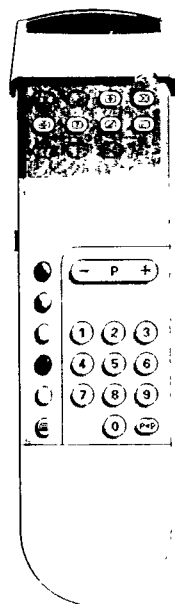
*Wenn Sie das Menü **BILD** oder **TON** aufrufen, können Sie die Werte sehen, die den verschiedenen Voreinstellungen entsprechen.*

Tasten des Videorecorders

Für den Zugang zu den Funktionen des Videorecorders:

- drücken Sie gleichzeitig auf die Taste **VCR** und:
 - $\bigcirc$ Aufnahme,
 - ◀◀ $\bigcirc$ Schneller Rücklauf,
 - ▶▶ $\bigcirc$ Schneller Vorlauf,
 - $\bigcirc$ Stop,
 - ▶ $\bigcirc$ Wiedergabe,
 - ⌚ $\ominus$ Zugang zur Programmierung,
 - /- $\oplus$ Anzeige 1 oder 2 Ziffern für die Sender des Videorecorders,
 - P + Wahl der Sender des Videorecorders,
 - 0 bis 9 Eingabe einer Programmnummer,
 - ⏻ Schalten in Bereitschaftsposition

Die Fernbedienung verwendet die Norm der RC5-Codes. Sie funktioniert mit allen neueren Videorecordern unseres Sortiments sowie allen handelsüblichen Videorecordern, die die gleiche Norm verwenden.



Videotext (Teletext)

Videotext ist ein Informationssystem, das von bestimmten Sendern ausgestrahlt wird und wie eine Zeitung gelesen werden kann. Dieses System ermöglicht auch den Zugang zu Untertiteln für Schwerhörige und für diejenigen, die mit der Sprache der Übertragung (Kabel, Satellit...) nicht so vertraut sind.

Anzeige der Uhrzeit (der Videotext darf hierbei nicht aktiviert sein)

- Die Taste drücken, um die Uhrzeit anzuzeigen oder zu löschen.
- ▷ Die Uhrzeit wird oben rechts am Bildschirm angezeigt.

Wenn der Sender keinen Videotext ausstrahlt, bleibt das Rechteck für die Zeitanzeige schwarz.

Einschalten von Videotext

- Die Taste drücken.
- ▷ Das Programm des Senders wird durch eine Videotextseite ersetzt. Das Inhaltsverzeichnis wird angezeigt (im allgemeinen die Seite 100). Das Inhaltsverzeichnis zeigt die Liste der Themen an, zu denen Sie Zugang haben. Jedes Thema ist mit einer Seitenzahl gekennzeichnet. Sie müssen dann die Nummer der Seite, die Sie einsehen wollen, wählen.

Wenn der gewählte Sender keinen Videotext ausstrahlt, wird die Angabe P100 angezeigt, und der Bildschirm bleibt dunkel (verlassen Sie in diesem Fall den Videotext, und wählen Sie einen anderen Sender).

Zum Verlassen des Videotextes

- Erneut die Taste drücken.

Wahl einer Videotextseite

Die Seitennummer besteht immer aus drei Ziffern.

Der Wahlbereich befindet sich oben links auf dem Bildschirm.

- Geben Sie die Nummer der gewünschten Seite mit den bis numerierten Tasten ein (für unser Beispiel: Seite 120, betätigen Sie folgende Tasten: , ,).
- ▷ Die Seitennummer wird im Wahlbereich angezeigt. Sobald die Nummer gefunden ist, wird die entsprechende Seite angezeigt. Diese Schritte für die Anzeige einer anderen Seite wiederholen.

Wenn der Seitenzähler weiter sucht, bedeutet dies, daß die gesuchte Seite nicht verfügbar ist. Wenn Sie eine Seitennummer eingeben, die nicht ausgestrahlt wird, blinkt die Angabe für kurze Zeit > xxx <. Wählen Sie dann eine andere Nummer.

Wahl der vorhergehenden / nächsten Seite

Die Zeichen - und + unten auf dem Bildschirm zeigen an, daß man den Videotext nach vorn und nach hinten durchblättern kann.

- Die Taste drücken, um die vorhergehende (-) oder die nächste (+) Seite anzuzeigen. Sie können auch die farbigen Tasten verwenden, die - und + entsprechen.

Bei einigen Videotextsystemen erscheint der Name der Rubrik direkt in Farbe unten auf dem Bildschirm. Wählen Sie die gewünschte Rubrik an Hand der Tasten der entsprechenden Farbe.

Zurück zur vorher angezeigten Seite

- Die Taste drücken.

Zurück zum Inhaltsverzeichnis

- Die weiße Taste drücken.

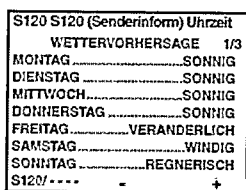
Wahlbereich

↓

S100 S100 (Senderinform) Uhrzeit	
INHALT	
WETTERBERICHT.....	120
AKTUELLES.....	200
KINOPROG.....	250
SPORT.....	300
SPIELE.....	400
BORSE.....	500
UNTERTITEL.....	888
+	

↓

S120 S120 (Senderinform) Uhrzeit	
WETTERVORHERSAGE 1/3	
MONTAG.....	SONNIG
DIENTAG.....	SONNIG
MITTWOCH.....	SONNIG
DONNERSTAG.....	SONNIG
FREITAG.....	VERÄNDERLICH
SAMSTAG.....	WINDIG
SONNTAG.....	REGNERISCH
+	



S120	S120 (Senderinform)	Uhrzeit
WETTERVORHERSAGE 1/3		
MONTAG		SONNIG
DIENTAG		SONNIG
MITTWOCH		SONNIG
DONNERSTAG		SONNIG
FREITAG		VERÄNDERLICH
SAMSTAG		WINDIG
SONNTAG		REGNERISCH
S120		+

Direkter Aufruf einer Unterseite

Manchmal besteht eine Seite aus mehreren Unterseiten, die automatisch nacheinander angezeigt werden.

Jede beliebige Unterseite kann direkt ausgewählt werden.

- Geben Sie zunächst eine Seitennummer ein, die Unterseiten enthält.
- Anschließend die Taste **@** drücken.
- ▷ Die Nummer der Seite wird mit 4 Strichen unten auf dem Bildschirm angezeigt.
- Die Nummer der gewünschten Seite mit 4 Stellen eingeben.
- Beispiel: 0002 für die Unterseite 2.
- ▷ Der Seitenzähler läuft und die gewählte Unterseite wird angezeigt.
- Erneut die Taste **@** drücken, um zur aktuellen Seite zurückzukehren.

Die Suche kann je nach Sender, der den Videotext ausstrahlt, manchmal sehr lange dauern.

Abschalten der abwechselnden Anzeige der Unterseiten

- Die Taste **@** drücken, um die abwechselnde Anzeige der Unterseite ein- oder abzuschalten.
- ▷ Die Angabe **≡≡** wird angezeigt. Die Informationen der angezeigten Unterseite werden nicht mehr aktualisiert.

Vorübergehende Abschaltung der Anzeige für Videotext

Diese Funktion überbrückt das Warten, wenn die Suche von bestimmten Seiten sehr lange dauert. Geben Sie die Seitennummer ein und:

- Die Taste **@** drücken.
- ▷ Das Symbol **≡** wird angezeigt und die Sendungen des Fernsehsenders erscheinen wieder auf dem Bildschirm.
- Sobald die Seite gefunden ist, wird die Nummer der Seite anstelle des Symbols angezeigt.
- Erneut die Taste **@** drücken, um die gewünschte Seite anzuzeigen.

Überlagerung von Videotext auf das Fernsehbild

- Die Taste **@** drücken, um die Überlagerung zu aktivieren oder aufzuheben.

Versteckte Informationen

Einige Seiten enthalten versteckte Informationen: Lösungen von Spielen oder Fragen/Antworten.

- Die Taste **@** drücken, um diese Informationen aufzudecken oder zu verdecken.

Vergrößern einer Seite

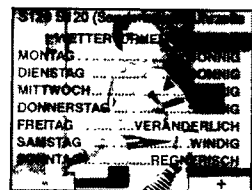
- Mehrere Male die Taste **@** drücken, um die obere, dann die untere Hälfte der Seite anzuzeigen und anschließend die Normalgröße wieder herzustellen.

Aufruf der Untertitel

Die Untertitel sind im allgemeinen auf der Seite 150 verfügbar (wenn nicht, im Inhaltsverzeichnis oder in der entsprechenden Rubrik nachsehen).

- Die Seitenzahl der Untertitel eingeben (Seite 150).
- ▷ Der Zähler läuft und der Untertitel wird angezeigt. Wenn die Untertitelseite nicht verfügbar ist, läuft der Zähler weiter.
- Zum Verlassen der Untertitel die Taste **⊖** drücken.

Wenn die Funktion der Untertitelung eingeschaltet ist, muß Videotext verlassen werden, um das Programm wechseln zu können.



Anschluß von anderen Geräten

Je nach Ausführung besitzt der Fernsehapparat 1 oder 2 Euro AV-Buchsen.

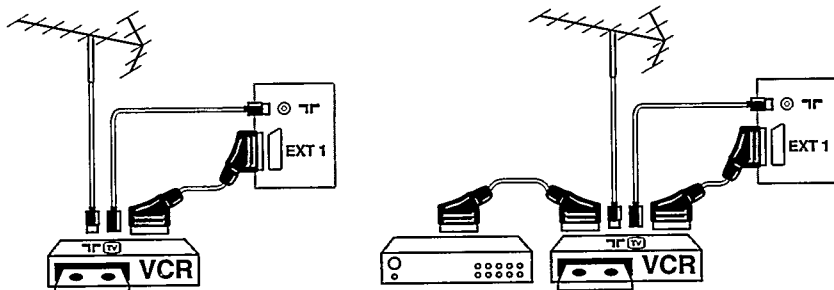
Der Anschluß EXT 1 besitzt die Ein- und Ausgänge für Audio und Video sowie die RGB-Eingänge.

Der Anschluß EXT 2 (für die Ausführungen mit 2 Euro AV-Buchsen) besitzt die Ein- und Ausgänge für Audio und Video sowie die Eingänge für S-VHS. Für nähere Angaben siehe Glossar (S. 16).

Videorecorder

Wenn Sie einen Videorecorder besitzen

... sowie einen Decoder



Wenn Ihr Videorecorder keine Euro AV-Buchse besitzt (oder wenn Sie bereits von einem anderen Gerät benutzt wird), ist nur die Verbindung über die Antenne möglich. Ihr Videorecorder wird dann von Ihrem Fernseher als Fernsehprogramm betrachtet. In diesem Fall müssen Sie das Testsignal Ihres Videorecorders suchen und diesem die Programmnummer 0 zuordnen (siehe Kapitel über manuelle Programmierung, S. 5).

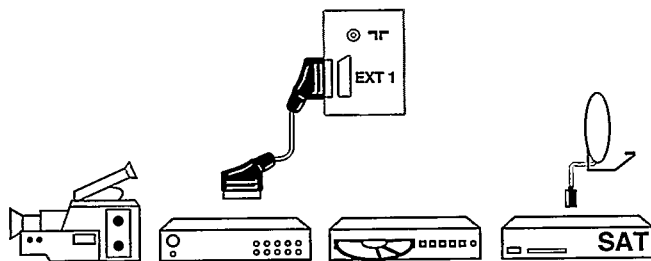
Um das Bild des Videorecorders wiederzugeben, die Taste ① drücken (bei einigen Videorecordern muß die Position "TV/VIDEO" oder "AU" aktiviert werden).

Schlagen Sie ebenfalls in der Beschreibung Ihres Videorecorders betreffs des Testsignals nach (der Videorecorder muß mit einem HF Modulator ausgestattet sein).

Weitere Geräte

(Camcorder, Decoder, CDV/CDI, Spielkonsole, Satelliten-Receiver...)

Für die Ausführungen mit 2 Euro AV-Buchsen, verbinden Sie zuerst die Geräte mit den Signalen für S-VHS (S-VHS- oder Hi-8-Videorecorder/Camcorder) mit dem Anschluß EXT2.



Zur Wiedergabe des Bildes der angeschlossenen Geräte

- Benutzen Sie die Taste ②, um EXT1 (und EXT2 oder EXT2 Y/C: für die Ausführungen mit 2 Euro AV-Buchsen) zu wählen.

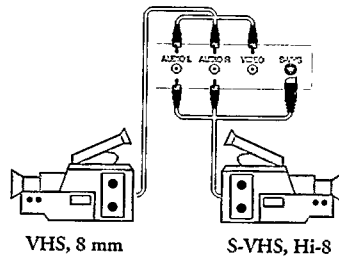
Die meisten Geräte übernehmen selbst die Umschaltung (Decoder, Videorecorder).

Vorderseitige Anschlüsse

Einige Ausführungen sind mit vorderseitigen Anschlüssen ausgestattet (Audio/Video/S-VHS).

- Benutzen Sie die Taste , um EXT2 (VHS, 8 mm) oder EXT2 Y/C (S-VHS, Hi-8) zu wählen.

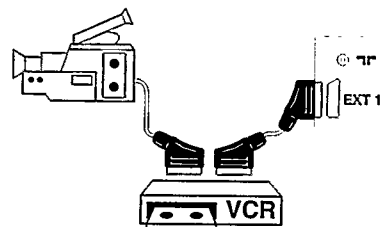
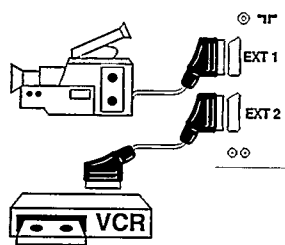
Achtung, Falls ein AV-Gerät (VCR ausgenommen) an die Buchse EXT2 angeschlossen ist, ist es ratsam dieses während der Benutzung des Front S-VHS Anschlusses auszuschalten.



Zum Kopieren Ihrer Aufzeichnungen

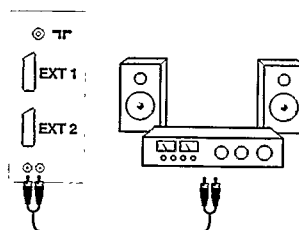
Einen der folgenden Anschlüsse wählen, anschließend:

- Den Anschluß EXT1 (Taste ) wählen und am Videorecorder die entsprechende Euro AV-Buchse (siehe Bedienungsanleitung) für die Aufzeichnung anwählen.



Verstärker (nur bei Ausführungen mit 2 Euro AV-Buchsen)

Ein Audio-Verbindungskabel verwenden und die Anschlüsse  "L" und "R" des Fernsehers mit einem Eingang "AUDIO IN" "L" und "R" des Verstärkers verbinden.



Kopfhörer

Der Anschluß für den Kopfhörer befindet sich an der Vorderseite des Fernsehgeräts. Wenn der Kopfhörer angeschlossen ist, wird der Ton des Fernsehers automatisch abgeschaltet. Zur Einstellung der Lautstärke, die Taste  benutzen.

Die Impedanz des Kopfhörers muß zwischen 8 und 600 Ohm betragen.



Ratschläge

Schlechtes Bild

Die Antenne empfängt Störsignale oder ist nicht richtig auf den Sender ausgerichtet. Die Nähe von Bergen oder hohen Gebäuden kann die Ursache von Doppelbildern, Echo oder Schattenbildern sein. In diesem Fall muß die Ausrichtung der Antenne verändert werden. Kontrollieren Sie, daß Ihr Sender richtig eingestellt ist oder korrigieren Sie über die Feineinstellung: siehe "Feineinstellung (S. 5). Das Bild ist falsch eingestellt? Die grüne Taste (Ⓢ) drücken oder neu einstellen (S. 8). Das Bild erscheint Ihnen zu blau oder zu rot! Die Einstellung FARBWEISS neu durchführen (S. 8). Falls Sie bei S-VHS oder Hi8-Signalen EXT2 anwählen anstatt EXT2 Y/C, erhalten Sie nur ein schwarz / weiß-Bild.

Kein Bild

Haben Sie etwa vergessen, die Antenne anzuschließen?
Kann Ihre Antenne Sender in diesem Frequenzbereich empfangen?
Sie haben nicht das richtige Gerät mit der Fernbedienung gewählt (Taste Ⓢ).
Ein nicht richtig eingestecktes Euro AV-Kabel oder Antennenkabel ist oft Ursache von Bild- oder Tonproblemen (es kommt vor, daß die Stecker herausrutschen, wenn das Fernsehgerät versetzt oder gedreht wird). Prüfen Sie alle Verbindungen und kontrollieren Sie, daß die Anschlußkabel nicht defekt sind.

Kein Ton

Falls einige Fernsehprogramme zwar ein Bild zeigen, aber kein Ton hörbar ist, überprüfen Sie, ob Sie das richtige Fernsystem angewählt haben.
Korrigieren Sie die SYSTEM-Einstellung (S.5).
Wurde die Stumm Taste (ⓧ) betätigt?
Funktioniert nur ein Lautsprecher? Die Balance ist verstellt (siehe Menü TON: S. 8).

Fernbedienung

Das Fernsehgerät reagiert nicht mehr auf die Fernbedienung: Blinkt die Kontrolllampe des Fernsehers nicht mehr, wenn Sie die Fernbedienung betätigen? Wechseln Sie die Batterien aus.

Menü

Werden die Menüs in einer fremden Sprache angezeigt? Die Wahl der Sprache neu durchführen (S. 3). Sie können das Menü EINSTELLUNG nicht aufrufen? Wenn Sie einen EXT-Anschluß gewählt haben, kann dieses Menü nicht aufgerufen werden: schalten Sie auf einen Sender des Fernsehers zurück.

Bereitschaftsposition

Wenn Sie den Fernseher einschalten, bleibt er in der Bereitschaftsposition und KINDERSICHERUNG wird angezeigt, sobald Sie die Tasten des Fernsehgeräts betätigen? Die Funktion Kindersicherung ist in Betrieb (S.9).
Um Energie zu sparen und eine optimale Bildqualität zu bewahren (dank der Entmagnetisierung der Röhre), ist es empfehlenswert, den Fernsehapparat mit der an der Vorderseite befindlichen Taste (Ⓢ) auszuschalten.

Immer noch kein Erfolg?

Wenn Sie immer noch keinen Erfolg haben oder eines der folgenden Symptome auftritt, setzen Sie sich mit Ihrem Kundendienst in Verbindung: Der Bildschirm bleibt dunkel und es erscheint eine weiße horizontale Linie quer über den Bildschirm.
Die Kontrolllampe des Fernsehers blinkt, ohne daß die Fernbedienung betätigt wird.
In all diesen Fällen niemals versuchen, Ihren Fernseher selbst zu reparieren.

Hinweis für Recycling

Ihr Fernsehapparat besteht aus Materialien, die wiederverwertet oder für Recycling weiterverarbeitet werden können. Als Beitrag zum Umweltschutz werden die gebrauchten Geräte von Spezialfirmen entsorgt, die sie dann für das Recycling weiterverarbeiten (erkundigen Sie sich bei Ihrem Händler).

Reinigen des Fernsehgeräts

Der Bildschirm sowie das Gehäuse dürfen nur mit einem sauberen, weichen und nicht fuselnden Tuch gereinigt bez. abgestaubt werden. Auf keinen Fall dürfen alkoholhaltige Produkte oder Lösungsmittel zur Reinigung verwendet werden.



Glossar

ACI (Automatic Channel Installation): System, das von einigen Kabelnetzen benutzt wird und eine automatische Einstellung und Sortierung der Programme ermöglicht.

EXT: Bezeichnung für die hinten am Fernseher befindlichen Euro AV-Buchsen.

Menü: Einstellmöglichkeiten, die bei Abruf auf dem Bildschirm angezeigt werden.

Jede Begriff entspricht einer Einstellung oder einer Funktion des Fernsehgeräts.

RGB-Signale: es handelt sich um 3 separate Videosignale Rot, Grün, Blau, die direkt die 3 Strahlen rot, grün, blau der Bildröhre steuern. Die Nutzung dieser Signale gewährleistet eine bessere Bildqualität.

Signale für S-VHS: es handelt sich um 2 separate Videosignale Y/C (Helligkeit/Farbe) der Aufzeichnungsnormen S-VHS und Hi-8. Die Signale für Helligkeit (schwarz und weiß) und Farbe werden separat auf dem Band aufgezeichnet. Auf diese Weise wird eine bessere Qualität erzielt als mit einem herkömmlichen Videosignal (VHS und 8 mm), wo die Signale Y/C gemischt sind und nur ein einziges Videosignal bilden.

STEREO: der Ton wird in Stereo wiedergegeben, wenn die Kanäle links und rechts separat übertragen werden. Man erhält auf diese Art die räumliche Wiedergabe der verschiedenen Töne.

MONO: der Ton wird in Mono wiedergegeben, wenn nur ein Tonkanal übertragen wird.

NICAM: dieses Verfahren ermöglicht die Übertragung des Tons in Digitalqualität.

Fernsehsysteme: Fernsehbilder werden nicht in allen Ländern gleichartig übertragen. Es gibt unterschiedliche Übertragungsnormen: BG, DK, I und L, L' (Frankreich). Die Systemeinstellung EURO E (S. 5) erkennt die TV-Normen automatisch, ausgenommen das französische System L, L' (FRANCE). Bei schlechten Empfangsverhältnissen kann ebenfalls eine manuelle Normenwahl erforderlich sein: Benutzen Sie dann die EUR.W (BG), EUR. E (DK) oder UK (I) Systemeinstellung.

VCR: Videorecorder (Video Cassette Recorder).

16/9: Das Format 16/9 und 4/3 bezeichnen das Verhältnis zwischen der Breite (B) und der Höhe (H) des Bildschirms. Der Bildschirm Ihres Fernsehgeräts besitzt das Format B/H von 4/3. Die Fernseher mit einem breiten Bildschirm haben das Format 16/9. Die Funktion 16/9 (S. 6) ermöglicht es, die Proportionen der Bildformate 16/9 an die Ihres Bildschirms 4/3 anzupassen.

Index

Anschlüsse	13	Persönliche Voreinstellungen	9
Antenne	13	Programmierbare Tasten	10
Anzeige der Programmnummer	7	Programmierung der Sender	5
Automatische Abschaltung	9	Sendersuchlauf	4
Bereitschaftsposition	6	"Smart controls"	10
Bild (Einstellungen)	8	Sonderfunktionen	9
Camcorder, CDV, CDI, Spiele	14	Sortieren der Sender	4
Decoder	13	Speicherung der Einstellungen	9
EXT (Euro AV-Buchsen)	13	Stereo/Mono/Nicam	6
Feineinstellung eines Senders	5	Systeme	5
Fernbedienung	7	Tasten des Fernsehgeräts	6
Kanal/Frequenz	5	Ton (Einstellungen)	8
Kontrollampe	2	Videorecorder	13
Kopfhörer	14	Videotext	11
Menüs	3-8	Wahl der angeschlossenen Geräte	13
Menüsprache	3	Wahl der Sender	6

Table of TV frequencies.
 Frequenztafel der Fernsehsender.
 Liste des fréquences des émetteurs.
 Frequentietabel TV-Zenders.
 Tabella delle frequenze delle trasmissioni.
 Lista de las frecuencias de las emisoras.
 Lista das frequências dos emissores.
 Liste over TV senderne.
 Tabell over TV-frekvenser.

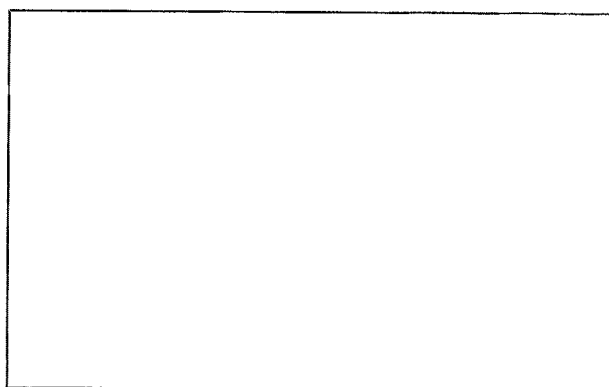
Tabell över TV-frekvenser.
 TV-taajuustaulukko.
 Κατάλογος συχνοτήτων πομπών.
 Список частот передатчиков.
 A televízió-adóállomások frekvenciáinak a listája.
 Lista częstotliwości stacji nadawczych.
 Seznam frekvenčních pásem vysílačů.
 Zoznam fr ekvenčných pásiem vysieláčov.

EUROPE	
CHANNEL	FREQ (MHz)
E2	48.25
E3	55.25
E4	62.25
E5	175.25
E6	182.25
E7	189.25
E8	196.25
E9	203.25
E10	210.25
E11	217.25
E12	224.25
S1	105.25
S2	112.25
S3	119.25
S4	126.25
S5	133.25
S6	140.25
S7	147.25
S8	154.25
S9	161.25
S10	168.25
S11	231.25
S12	238.25
S13	245.25
S14	252.25
S15	259.25
S16	266.25
S17	273.25
S18	280.25
S19	287.25
S20	294.25
21	471.25
22	479.25
23	487.25
24	495.25
25	503.25
26	511.25
27	519.25
28	527.25
29	535.25
30	543.25
31	551.25
32	559.25
33	567.25
34	575.25
35	583.25
36	591.25
37	599.25
38	607.25
39	615.25
40	623.25
41	631.25
42	639.25
43	647.25
44	655.25
45	663.25
46	671.25
47	679.25
48	687.25
49	695.25
50	703.25
51	711.25
52	719.25
53	727.25
54	735.25
55	743.25
56	751.25
57	759.25
58	767.25
59	775.25
60	783.25
61	791.25
62	799.25
63	807.25
64	815.25
65	823.25
66	831.25
67	839.25
68	847.25
69	855.25

EASTERN EUROPE	
CANAL	FREQ (MHz)
R1	49.75
R2	59.25
R3	77.25
R4	85.25
R5	93.25
R6	175.25
R7	183.25
R8	191.25
R9	199.25
R10	207.25
R11	215.25
R12	223.25
S1	105.25
S2	112.25
S3	119.25
S4	126.25
S5	133.25
S6	140.25
S7	147.25
S8	154.25
S9	161.25
S10	168.25
S11	231.25
S12	238.25
S13	245.25
S14	252.25
S15	259.25
S16	266.25
S17	273.25
S18	280.25
S19	287.25
S20	294.25
21	471.25
22	479.25
23	487.25
24	495.25
25	503.25
26	511.25
27	519.25
28	527.25
29	535.25
30	543.25
31	551.25
32	559.25
33	567.25
34	575.25
35	583.25
36	591.25
37	599.25
38	607.25
39	615.25
40	623.25
41	631.25
42	639.25
43	647.25
44	655.25
45	663.25
46	671.25
47	679.25
48	687.25
49	695.25
50	703.25
51	711.25
52	719.25
53	727.25
54	735.25
55	743.25
56	751.25
57	759.25
58	767.25
59	775.25
60	783.25
61	791.25
62	799.25
63	807.25
64	815.25
65	823.25
66	831.25
67	839.25
68	847.25
69	855.25

FRANCE	
CANAL	FREQ (MHz)
2	55.75
3	60.50
4	63.75
5	176.0
6	184.0
7	192.0
8	200.0
9	208.0
10	216.0
B	116.75
C	128.75
D	140.75
E	159.75
F	164.75
G	176.75
H	188.75
I	200.75
J	212.75
K	224.75
L	236.75
M	248.75
N	260.75
O	272.75
P	284.75
Q	296.75
21	471.25
22	479.25
23	487.25
24	495.25
25	503.25
26	511.25
27	519.25
28	527.25
29	535.25
30	543.25
31	551.25
32	559.25
33	567.25
34	575.25
35	583.25
36	591.25
37	599.25
38	607.25
39	615.25
40	623.25
41	631.25
42	639.25
43	647.25
44	655.25
45	663.25
46	671.25
47	679.25
48	687.25
49	695.25
50	703.25
51	711.25
52	719.25
53	727.25
54	735.25
55	743.25
56	751.25
57	759.25
58	767.25
59	775.25
60	783.25
61	791.25
62	799.25
63	807.25
64	815.25
65	823.25
66	831.25
67	839.25
68	847.25
69	855.25

ITALY	
CANALE	FREQ (MHz)
A	53.75
B	62.25
C	82.25
D	175.25
E	183.75
F	192.25
G	201.25
H	210.25
H1	217.25
S1	105.25
S2	112.25
S3	119.25
S4	126.25
S5	133.25
S6	140.25
S7	147.25
S8	154.25
S9	161.25
S10	168.25
S11	231.25
S12	238.25
S13	245.25
S14	252.25
S15	259.25
S16	266.25
S17	273.25
S18	280.25
S19	287.25
S20	294.25
21	471.25
22	479.25
23	487.25
24	495.25
25	503.25
26	511.25
27	519.25
28	527.25
29	535.25
30	543.25
31	551.25
32	559.25
33	567.25
34	575.25
35	583.25
36	591.25
37	599.25
38	607.25
39	615.25
40	623.25
41	631.25
42	639.25
43	647.25
44	655.25
45	663.25
46	671.25
47	679.25
48	687.25
49	695.25
50	703.25
51	711.25
52	719.25
53	727.25
54	735.25
55	743.25
56	751.25
57	759.25
58	767.25
59	775.25
60	783.25
61	791.25
62	799.25
63	807.25
64	815.25
65	823.25
66	831.25
67	839.25
68	847.25
69	855.25



12 NC COVER : 3111 255 6200.1